

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 45/2014(1))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ΑΝΤΕΝΝΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 19 Νοεμβρίου, 2014

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσουγής Αργυρού και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014 και των **κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6), 22(1) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο και οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

Άρθρο 26(1)(β): «Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές –
(β) της ψηλής ποιότητας.»

Κανονισμός 21(1): «Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.»

Κανονισμός 21(4): «Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη

συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.»

Κανονισμός 21(5): «Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.»

Κανονισμός 21(6): «Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.»

Κανονισμός 22(1): «Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς, δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές –

(α) Γραπτή ειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά·

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής·

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·
- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·
- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·
- (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.»

Κανονισμός 25(3)(γ): «Απαγορεύεται η μετάδοση βωμολογιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.»

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομηνίας **19.9.2014**, έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων, και τα πιο κάτω:

«Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και / ή παραστάσεις και / ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός σαράντα πέντε (45) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας».

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω στα υποστοιχεία 1-7:

1. Στις **31/7/2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 - 15:40**, ο τηλεοπτικός οργανισμός «**ANTENNA**» μετέδωσε επεισόδιο της σειράς «**Το Καφέ της Χαράς**» (εντός **οικογενειακής ζώνης**), χωρίς αυτό να διέπεται από την αρχή της υψηλής ποιότητας, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014.

Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο του επεισοδίου μεταδόθηκαν και τα ακόλουθα:

- - *Ρε Σταυρούλα, δηλαδή δεν το κατάλαβες ότι ό άνθρωπος το πάει το γράμμα...*
- *Ταχυδρόμος είναι;*
- *ο κ. Δήμαρχος εννοεί ότι την κουνάει την αχλαδιά.*
- *Αγρότης είναι για ταχυδρόμος;*
- *Διπλοθεσίτης μωρή, σταμάτα πια!*

- - *Μωρή Σταυρούλα, μόνο εσύ δεν κατάλαβες ότι αυτός ο Αλέκος είναι αδερφή!*
- *Ποιανού;*
- *Τι ποιανού Σταυρούλα; Αδερφή είπε, όχι αδερφός!*

- - *Δηλαδή... εννοείτε... Χριστός και Παναγία... είναι τοιούτοι;*
- *Ναι οι αισχροί, ναι οι ανώμαλοι! Αλλά το βραβείο ανωμαλίας το παίρνει η πρωτεουσιάνα που ήταν έτοιμη να παντρευτεί τον ντιγκιντάγκα!*

- - *Θόδωρε παιδί μου, πάρε την νουντούκα, βγες στους δρόμους του χωριού και κράξε τις πούστιδη!*

- - *Σίγουρα κάτι θα κάνει γιατί η ομοφυλοφιλία δεν χωράει στο χωριό του Κολοκοτρώνη ωρέ!*

- - *Άντε, μάζεψε τις ανθοστήλες και τα υπόλοιπα γαμησιάτικα να τελειώνουμε.*

- - *Τώρα που το σκέφτομαι, η πρωτεουσιάνα δεν πρέπει να ' ξερε.*
- *Τι δεν ήξερε;*
- *Για την σεξουαλική του παρέκκλιση...*
- *Ρε είσαι τρελλός; Αφού τον έβλεπε τα βράδια να ντύνεται γυναικεία και να βγαίνει έξω. Δεν καταλάβαινε;*
- *Ποιός σας είπε ότι ντυνότανε γυναικεία και έβγαινε τα βράδια;*
- *Αφού είναι αδερφή! Αυτά δεν κάνουνε οι αδερφές;*
- *Α, με συγχωρείτε... άλλο αδερφή, άλλο τραβεστί και άλλο αυτό που είναι ο Αστέρης ο οποίος πρέπει να είναι bisexual.*
- *Τι άλλο το ένα άλλο τ' άλλο; Τι κουραφέξαλα είναι αυτά που λες Θόδωρε; Είναι όλοι διεστραμμένοι ομοφυλόφιλοι!*

- - *Μήπως είσαι κρυφή Θόδωρε;*
- - *Μήπως τα βράδια ντύνεσαι Παπαρήγα ρε; Μήπως Θόδωρε είσαι Θεodώρα;*

- - *Θέλεις να μάθεις τι θα κάνουμε μαζί και πως ακριβώς θα το κάνουμε;*
- *Ναι θέλω να μάθω!*

- *Ε, πάρε πρώτα ένα υπογλώσσιο γιατί εσύ απ' ότι βλέπω από σεξ δεν σκαμπάζεις και πολλά... χλιαροτσούτσουνε!*

- *Δεν ξέρω τι έχω χλιαρό αλλά πάντως το έχω μέσα σε σώβρακο όχι μέσα σε τάνγκα! Πάμε Θόδωρε, μακριά απ' αυτούς που θέλουν να κάνουν το Κολοκοτρωνίτσι μας τανγκανίκα!*

- - *Γιατί καταλαβαίνεις τι φίλους θα' χει αυτός. Σαν τα μούτρα του βεβαίως, βεβαίως. Θα' έρχονται να τον επισκεφτούν και θα την πέφτουν εν ψυχρώ στους άντρες του χωριού.... Καταλαβαίνεις τι σοκ θα πάθει ο Πολυμενέας, ο Πουλόπουλος, ο Σταύρακας, καλά ο Θόδωρος... αυτόν μπορεί και να τον βιάσουν κανονικά!*
- - *... γιατί δεν υπάρχει λόγος πια. Δεν υπάρχει λόγος Τάσο να κλέβεις τα σύκα του Πουλόπουλου διότι έχει γεμίσει το Κολοκοτρωνίτσι συκιές!*
- *... Ε αϊσιχτίρ!*

2. Στις **31/7/2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 - 15:40**, ο τηλεοπτικός οργανισμός «**ANTENNA**» μετέδωσε επεισόδιο της σειράς «**Το Καφέ της Χαράς**» (εντός οικογενειακής ζώνης), χωρίς να λάβει μέτρα ώστε το πρόγραμμα να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **31/7/2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 - 15:40**, ο τηλεοπτικός οργανισμός «**ANTENNA**» μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ), επεισόδιο της σειράς «**Το Καφέ της Χαράς**», χωρίς να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ιδιαίτερα σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούσαν ανήλικοι, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

4. Στις **31/7/2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 - 15:40**, κατά τη διάρκεια επεισοδίου της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, το οποίο προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, ο τηλεοπτικός οργανισμός **«ANTENNA»** μετέδωσε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, ενώ το επεισόδιο έφερε οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ), με αποτέλεσμα οι τηλεθεατές να μην είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

5. Στις **31/7/2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 - 15:40**, κατά τη διάρκεια επεισοδίου της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, το οποίο προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, ο τηλεοπτικός οργανισμός **«ANTENNA»** μετέδωσε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για παιδιά κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του **κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

6. Στις **31/7/2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 - 15:40**, κατά τη διάρκεια επεισοδίου της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»**, το οποίο προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, ο τηλεοπτικός οργανισμός **«ANTENNA»** μετέδωσε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για ανηλίκους, ενώ το επεισόδιο έφερε οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ), χωρίς δηλαδή η σήμανση να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του προγράμματος, κατά παράβαση του **κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

7. Στις **31/7/2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 - 15:40**, ο τηλεοπτικός οργανισμός **«ANTENNA»** μετέδωσε εντός οικογενειακής ζώνης και με οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ), επεισόδιο της σειράς **«Το Καφέ της Χαράς»** κατά τη διάρκεια του οποίου μεταδόθηκαν **βωμολοχίες**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(γ)** των

περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο του επεισοδίου μεταδόθηκαν και τα ακόλουθα:

- - *Ρε Σταυρούλα, δηλαδή δεν το κατάλαβες ότι ο άνθρωπος το πάει το γράμμα...*
 - *Ταχυδρόμος είναι;*
 - *ο κ. Δήμαρχος εννοεί ότι την κουνάει την αχλαδιά.*
 - *Αγρότης είναι για ταχυδρόμος;*
 - *Διπλοθεσίτης μωρή, σταμάτα πια!*

- - *Μωρή Σταυρούλα, μόνο εσύ δεν κατάλαβες ότι αυτός ο Αλέκος είναι αδερφή!*
 - *Ποιανού;*
 - *Τι ποιανού Σταυρούλα; Αδερφή είπε, όχι αδερφός!*

- - *Δηλαδή... εννοείτε... Χριστός και Παναγία... είναι τοιούτοι;*
 - *Ναι οι αισχροί, ναι οι ανώμαλοι! Αλλά το βραβείο ανωμαλίας το παίρνει η πρωτεγουσιάνα που ήταν έτοιμη να παντρευτεί τον ντιγκιντάγκα!*

- - *Θόδωρε παιδί μου, πάρε την ντουντούκα, βγες στους δρόμους του χωριού και κράζε τις πούστιδη!*

- - *Σίγουρα κάτι θα κάνει γιατί η ομοφυλοφιλία δεν χωράει στο χωριό του Κολοκοτρώνη ωρέ!*

- - *Άντε, μάζεψε τις ανθοστήλες και τα υπόλοιπα **γαμησιάτικα** να τελειώνουμε.*

- - *Τώρα που το σκέφτομαι, η πρωτεγουσιάνα δεν πρέπει να 'ξερε.*
 - *Τι δεν ήξερε;*
 - *Για την σεξουαλική του παρέκκλιση...*
 - *Ρε είσαι τρελλός; Αφού τον έβλεπε τα βράδια να ντύνεται γυναικεία και να βγαίνει έξω. Δεν καταλάβαινε;*
 - *Ποιός σας είπε ότι ντυνότανε γυναικεία και έβγαινε τα βράδια;*
 - *Αφού είναι αδερφή! Αυτά δεν κάνουνε οι αδερφές;*

- *A, με συγχωρείτε... άλλο αδερφή, άλλο τραβεστί και άλλο αυτό που είναι ο Αστέρης ο οποίος πρέπει να είναι bisexual.*
- *Τι άλλο το ένα άλλο τ' άλλο; Τι κουραφέξαλα είναι αυτά που λες Θόδωρε; Είναι όλοι διεστραμμένοι ομοφυλόφιλοι!*
- - *Μήπως είσαι κρυφή Θόδωρε;*
- - *Μήπως τα βράδια ντύνεσαι Παπαρήγα ρε; Μήπως Θόδωρε είσαι Θεδώρα;*
- - *Θέλεις να μάθεις τι θα κάνουμε μαζί και πως ακριβώς θα το κάνουμε;*
- *Ναι θέλω να μάθω!*
- *Ε, πάρε πρώτα ένα υπογλώσσιο γιατί εσύ απ' ότι βλέπω από σεξ δεν σκαμπάζεις και πολλά... **χλιαροτσούτσουνε!***
- *Δεν ξέρω τι έχω χλιαρό αλλά πάντως το έχω μέσα σε σώβρακο όχι μέσα σε τάνγκα! Πάμε Θόδωρε, μακριά απ' αυτούς που θέλουν να κάνουν το Κολοκοτρωνίτσι μας τανγκανίκα!*
- - *Γιατί καταλαβαίνεις τι φίλους θα 'χει αυτός. Σαν τα μούτρα του βεβαίως, βεβαίως. Θα' έρχονται να τον επισκεφτούν και θα την πέφτουν εν ψυχρώ στους άντρες του χωριού.... Καταλαβαίνεις τι σοκ θα πάθει ο Πολυμενέας, ο Πουλόπουλος, ο Σταύρακας, καλά ο Θόδωρος... αυτόν μπορεί και να τον βιάσουν κανονικά!*
- - *... γιατί δεν υπάρχει λόγος πια. Δεν υπάρχει λόγος Τάσο να κλέβεις τα σύκα του Πουλόπουλου διότι έχει γεμίσει το Κολοκοτρωνίτσι συκιές!*
- *... **Ε αϊσιχτίρ!***

Ο οργανισμός, δεν υπέβαλε γραπτώς οποιεσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή θέσεις σε σχέση με την εν λόγω υπόθεση, εντός της προθεσμίας των 45 ημερών που προβλέπεται στην επιστολή της Αρχής ημερομ.19.9.2014.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά της υπό εξέταση υπόθεσης και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του εν λόγω προγράμματος κρίνουμε ότι:

Στις **31.7.2014**, μεταξύ των ωρών **14:40 – 15:40** (εντός οικογενειακής ζώνης) με **οπτική και ακουστική προειδοποίηση (Κ)**, ο τηλεοπτικός οργανισμός «**ANTENNA**» μετέδωσε επεισόδιο της σειράς «**Το Καφέ της Χαράς**»:

- το οποίο δεν διεπόταν από την αρχή της υψηλής ποιότητας, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014 (υποστοιχείο 1).
- χωρίς ο οργανισμός να λάβει μέτρα ώστε το εν λόγω επεισόδιο να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 2).
- χωρίς ο οργανισμός να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και καλαισθησίας στη γλώσσα και τη συμπεριφορά ιδιαίτερα σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως να παρακολουθούν ανήλικοι, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 3).
- χωρίς ο οργανισμός να εξασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές ήταν ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 4).
- χωρίς ο οργανισμός να εξασφαλίσει ότι το πρόγραμμα που μεταδόθηκε εντός οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των 15 ετών, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 5).
- χωρίς η προειδοποίηση (Κ) που δόθηκε από τον εν λόγω οργανισμό να ανταποκρίνεται στο περιεχόμενο του εν λόγω προγράμματος το οποίο περιείχε λεκτικό υλικό ακατάλληλο για γενική παρακολούθηση, κατά παράβαση του

Κανονισμού 22(1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (**υποστοιχείο 6**).

- **στο πλαίσιο του οποίου μεταδόθηκαν βωμολοχίες εντός οικογενειακής ζώνης, κατά παράβαση του Κανονισμού 25(3)(γ) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (**υποστοιχείο 7**).**

(Τα γεγονότα των υποστοιχείων εκτίθενται στις σελίδες 3-8 της παρούσας απόφασης).

Η Αρχή, έχει την υποχρέωση να ενεργεί κατά τρόπο που να διασφαλίζεται ότι τα προγράμματα των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών αντανακλούν το αισθητήριο του μέσου τηλεθεατή/ ακροατή. Ως εκ τούτου, εκφράσεις – βωμολοχίες, όπως λ.χ. «πούστιδη», «γαμησιάτικα», «χλιαροτσούτσουνε» και «αϊσιχτίρ», που περιείχε το υπό αναφορά πρόγραμμα, δεν χαρακτηρίζονταν από το ποιοτικό επίπεδο που αναμένει να παρακολουθεί και να ακούει ο μέσος λογικός πολίτης και ειδικότερα οι γονείς που αναμένουν ότι εντός της οικογενειακής ζώνης μεταδίδονται μόνο προγράμματα κατάλληλα για όλη την οικογένεια.

Το υπό αναφορά λεκτικό υλικό, είναι προφανώς υποβαθμισμένο ποιοτικά όσον αφορά στο περιεχόμενο του και στην καλύτερη των περιπτώσεων θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως ατυχές. Κατ' επέκταση ένα ποιοτικά υποβαθμισμένο πρόγραμμα δεν ανταποκρίνεται στο επίπεδο εκείνο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας. Ενδεικτικά, η Αρχή παραπέμπει στο κατά λέξη κείμενο του επίμαχου λεκτικού υλικού του εν λόγω προγράμματος (βλ. σελ.3-5 της παρούσας απόφασης), το οποίο μεταδόθηκε στις 31.7.2014 μεταξύ των ωρών 14:40-15:40. Χρησιμοποιώντας ως κριτήριο την κοινή λογική και το επίπεδο ευπρέπειας του μέσου λογικού τηλεθεατή, η Αρχή επισημαίνει ότι το επίδικο λεκτικό υλικό δεν αντιπροσωπεύει το επίπεδο της γλώσσας και συμπεριφοράς του μέσου Κύπριου, ιδιαίτερα όταν αυτή εκφράζεται μέσω της τηλεόρασης, στη διάρκεια ενός προγράμματος που προβάλλεται εντός οικογενειακής ζώνης και απευθύνεται και σε ανήλικα άτομα. Αξίζει να αναφερθεί, ότι για το σχετικό πρόγραμμα δεν έχουν την ίδια αντίληψη όλοι οι τηλεθεατές – γονείς, αν λάβουμε υπόψη ότι η Αρχή προχώρησε σε αυτεπάγγελτη εξέταση του εν λόγω προγράμματος κατόπιν σχετικής πληροφόρησης από παραπονούμενο πολίτη.

Επιπλέον, η Αρχή τονίζει ότι **εντός οικογενειακής ζώνης ο οργανισμός οφείλει να μεταδίδει προγράμματα κατάλληλα για όλο το κοινό**. Επισημαίνεται ότι, τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας ασκούν σημαντική επίδραση στην ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών και ότι η γνωσιολογική, νοητική, ψυχολογική και σωματική τους ανάπτυξη δεν είναι σε επίπεδο που να τους επιτρέπει να αντιμετωπίσουν όσα λαμβάνουν από τα Μέσα. Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5.30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, αναλόγως, που ορίζεται ως οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε προγράμματος επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Συνεπώς, η αυστηρότητα με την οποία οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί ελέγχουν το περιεχόμενο των προγραμμάτων τους, θα πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τον χρόνο μετάδοσης του εκάστοτε προγράμματος και την ηλικία των ατόμων που πιθανόν να το παρακολουθούν.

Στην προκείμενη περίπτωση, οι εκφράσεις οι οποίες έχουν ειπωθεί στις επίδικες σκηνές δεν είναι αυτές που ο μέσος τηλεθεατής θεωρεί ότι ανταποκρίνονται στη γλώσσα που θέλει να χρησιμοποιείται, όταν παρακολουθούν ανήλικοι. Επομένως, η Αρχή θεωρεί απαράδεκτο να προβάλλονται προγράμματα στα οποία να χρησιμοποιούνται τέτοιες εκφράσεις – βωμολοχίες, όπως λ.χ. «πούστιδη», «γαμησιάτικα», «χλιαροτσούτσουνε» και «αϊσιχτίρ» σε ώρες και σε προγράμματα που ενδεχομένως να παρακολουθούν ανήλικοι. Αυτού του είδους οι λέξεις είναι ανεπίτρεπτο να μπαίνουν στο λεξιλόγιο των παιδιών μέσω της τηλεόρασης.

Επιπρόσθετα, η Αρχή παρατηρεί ότι η μετάδοση οπτικοακουστικού υλικού ακατάλληλου για ανηλίκους ή/και άλλου υλικού που δεν συνάδει με τους κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, ή/ και που δεν ανταποκρίνεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλεται να διατηρούν οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί, είναι ευθύνη που βαρύνει αποκλειστικά τον οργανισμό που το μετέδωσε. Η τηλεόραση εισβάλλει απροειδοποίητα ή με παραπλανητική προειδοποίηση (όπως στην παρούσα περίπτωση) στο σπίτι και γι' αυτό καθορίζονται ώρες – ζώνες οικογενειακές.

Περαιτέρω, η Αρχή κρίνει επίσης σκόπιμο να επαναλάβει ότι, οι οργανισμοί έχουν υποχρέωση να τηρούν τους προαναφερθέντες Νόμους και Κανονισμούς και κατ'

επέκταση έχουν την ευθύνη να ρυθμίζουν τη λειτουργία τους με απώτερο σκοπό τη συνεισφορά τους στη βελτίωση του ραδιοτηλεοπτικού πεδίου.

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, ως το αρμόδιο ρυθμιστικό όργανο για θέματα ραδιοτηλεόρασης, έχει την ευθύνη και την υποχρέωση να διασφαλίζει ότι τα προγράμματα που μεταδίδονται από τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς βρίσκονται εντός του νομικού πλαισίου που ορίζουν οι περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμοι του 1998 μέχρι 2014 και οι περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμοί του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000). Στην παρούσα υπόθεση, εξετάζεται για πολλοστή φορά το θέμα της μετάδοσης από τον οργανισμό ενός προγράμματος με λεκτικό υλικό το οποίο ήταν ακατάλληλο για ανηλίκους, ακατάλληλο για το χρόνο προβολής του, δεν διεπόταν από την αρχή της υψηλής ποιότητας και δεν ευρισκόταν στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας. Επομένως, είναι θέση μας ότι, ο οργανισμός, ο οποίος μετέδωσε το εν λόγω πρόγραμμα, θα πρέπει να αντιμετωπίσει το όλο θέμα με σοβαρότητα, συνέπεια και ευαισθησία, ώστε να συμμορφώνεται με το νομικό πλαίσιο που αφορά στους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και να σέβεται τις επικρατούσες αντιλήψεις της σημερινής κυπριακής κοινωνίας.

Η φερόμενη χαλάρωση των ηθών γενικά, ως επίσης και η ανοχή και χαλάρωση της χρήσης της γλώσσας στην καθομιλουμένη, δεν αναιρούν το καθήκον και την ευθύνη της Αρχής για διασφάλιση της προστασίας των εκάστοτε τηλεθεατών – ιδιαίτερα των εκάστοτε ανήλικων (οι οποίοι δεν κουβαλούν την ιστορία της τηλεόρασης και της ανθρωπότητας) – από προγράμματα τα οποία δεν βρίσκονται στο νόμιμο πλαίσιο που ορίζουν οι Νόμοι και οι Κανονισμοί. Επιπρόσθετα, δεν αφαιρούν από τον οργανισμό την υποχρέωση του να διασφαλίζει ότι τα προγράμματα που μεταδίδει είναι κατάλληλα για όλη την οικογένεια (όταν μεταδίδονται εντός οικογενειακής ζώνης) και φέρουν τη σωστή σήμανση ως προς το περιεχόμενό τους. Ως εκ τούτου, η Αρχή επαναλαμβάνει ότι σκηνές που προβάλλονται εντός οικογενειακής ζώνης και περιέχουν εκφράσεις όπως αυτές που αναφέρονται πιο πάνω, λ.χ. «πούστιδη», «γαμησιάτικα», «χλιαροτσούτσουνε» και «αΐσιχτίρ», σε καμία περίπτωση δεν θεωρούνται κατάλληλες.

Καταληκτικά, και σε ό,τι αφορά σε μεταδόσεις προγραμμάτων σε επανάληψη (E) εντός οικογενειακής ζώνης (K), η Αρχή επισύρει την προσοχή του οργανισμού σε σχετικές της

εγκυκλίους προς όλους τους αδειούχους τηλεοπτικούς οργανισμούς ημερομ. 4.7.2013 και 9.10.2014 (**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α**) το περιεχόμενο των οποίων μιλά εφ' αυτού.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιόν της στοιχεία, αποφασίζει να επιβάλει στον οργανισμό την κύρωση της **Προειδοποίησης** για τις παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β) (υποστοιχείο 1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2014 και των **κανονισμών 21(4) (υποστοιχείο 3), 21(5) (υποστοιχείο 4), 21(6) (υποστοιχείο 5) και 25(3)(γ) (υποστοιχείο 7)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), που έγιναν στις **31.7.2014**.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό να είναι πιο προσεκτικός στο μέλλον, καθώς στην περίπτωση που τυχόν θα υποπέσει σε παρόμοιας φύσεως παραβάσεις, δεν θα επιδείξει την ίδια επιείκεια.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)

Εκτελεστικός Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΜΨ